

# MUSICHE

di LILIANA CARGNELUTTI

Una confezione elegante con dentro un cd e un dvd compagna di un libro. Si presenta così "Di jerbas e di suns. Musica e parole per una Spoon River carnica", che al sarà presentata di Paolo Comuzzi e Paolo Medeossi vinars ai 9 di Setembar aes 6 sore sere a Palaç Mantica, sede de Societât Filologjiche Furlane in vie Manin 18 a Udin. L'incontri si siera cun tuncune esibizion inedite fate dai musiciscj dal grup Jerbasuns.

Il cd al conten la registrazion live dal spettacolât in sene pe prime volte tal Teatri Palamostre di Udin tal 2012, tornât a proponi in Mai di chest an al teatri Giovanni da Udine par siera la tierce edizion de Setemane de culture furlane inmanea de Societât Filologjiche e culi ufiert te version 2015 al Teatri Bon di Cologne. Il spettacol, ideât di Annalisa Comuzzi e Francesca Valente, al è ispirât a "Cjamp dai pierdûz amôrs", l'album - vignût fûr tal 1983 - di Giorgio Ferigo e dal Povolâr Ensemble, il grup musicâl nassût a Padue ae fin dai agns Setante che insieme cun Ferigo si è impegnât a studiâ e a trasmeti, tal furlan di Comelians, tradizions e contradizions tra il passât e il presint di piculis realtâts cjargnelis dismenteadis. Il dvd, sot la regjie di Paolo Comuzzi, al propon i stes tescj e musicis, ma in di spieghe ancje lis fonts di li che a son gjavâts e cuale che e je stade la riletture musicâl fate di Mauro Costantini compagnât di un grup di musiciscj; cundiplui al da vôs a personis che a an conditvidût esperiencis cun Giorgio Ferigo.

Un voli dal alt su Comelians d'Invier, la strade che e mene sù a Comelians, Povolâr, Maranzana, la vôs di Riccardo Maranzana (insieme cun chê di Francesca Casaccia) che e interprete "Cjargna fidelis", chê Cjargne «strenta dai mûrs e dal cûr... blancia di claps e di dül... avara e amara»: a son chescj i moments che nus puartin dentro di una realtât dute di contâ, intant che a corin lis imagjins di cjasis vueidis e vecjis fotografis di feminis e oms cjapâts a fâ il lavôr e la vite cidine di ogni di.

La vôs di Ferigo, gjavade di une interviste lade par radio tai agns Otante, nus dîs che lui al à volût lâ daûr dal poete Leonardo Zanier cuant che al diseve che la storie dal so país, come di duçj i país, e jere inmò di fâ sù. Muarts di vuere, di lavôr, di fadie, di incuisizion, di emigrazion, di assistence ospedaliere lontane, pôcs muarts di vecjaie: cheste e je la veretât che Ferigo al vûl fâ nus cognossî cu lis sôs poesis e



Il spettacol "Di jerbas e di suns" al teatri Giovanni da Udine pe tierce edizion de Setemane de culture furlane

## Cun "Di jerbas e di suns" une Spoon River cjargnele

Cd e dvd dal spettacol di Annalisa Comuzzi e Francesca Valente, regjie di Paolo Comuzzi  
Un projet ispirât al "Cjamp dai pierdûz amôrs" di Giorgio Ferigo e dal Povolâr Ensemble

### FRIULI DOC

#### Iniziativis a palaç Mantica sede de Societât Filologjiche

**Ancje chest an la Societât Filologjiche Furlane e partecipe a Friuli Doc cuntune schirie di iniziativis a Palaç Mantica, la sede di vie Manin 18. Vinars ai 9 di Setembar aes 10.30 incuintri "Tiramisù, vero dolce friulano. Tra storia aneddoti e assaggi", cun presentazion dal libri di Clara e Luigi Padovani e cercje dal dolç secont la ricete originâl. Simpri vinars aes 6 sore sere presentazion di "Di jerbas e di suns. Musica e parole per una Spoon River carnica" cun**

**Paolo Comuzzi e Paolo Medeossi e concerti dal grup Jerbasuns. Di joibe fin a domenie (10.30-12.30, 16.30-19.30) si podarà viodi la mostre "Friul ferit. Il terremoto del 1976 nelle fotografie di Riccardo Viola", par cure di Gianfranco Ellero. Al partirà di Palaç Mantica ancje l'Artigian-tour, visite vuide cun Claudio Moretti al artesanât di Friuli Doc, par cure di Confartigianato Udine: joibe aes 17.30, vinars, sabide e domenie aes 10.30.**



Palaç Mantica in vie Manin a Udin

cjançons, insieme - ma cuntun altri lengaç - cu la sô ricercje storiche, cun "Le cifre, le anime", "Morbida facta pecus...", "Cramars", "Mistrûts", là che al scandaie par fin cun indagjinis fatis su lis fonts, la realtât di une Cjargne inedite.

E tache culi la "Spoon River cjargneta", come che lui le defi-

nis. Tal cimitieri de glesie di San Zorç a Comelians, che di adalt de culine e cjale il país, a duarmin oms e feminis che di lôr si conte la storie, storiis di fantasie ma - come che al dîs Ferigo - plui veris dal vèr, che si sintin contâ, si trasmetin e no si scrivin mai.

Ovin la storie di un incendiari, un fi di NN, che al vif come un

sarcandulstant che nissun i da di lavorâ, cussì si tache ae butilie come ae tete di une mari, al duar intun cjôt e «se una cjica a è mala deta / la colpa a è mè, duçj a lu jodin / cussì il stâl al finis in pignarûl».

O vin il soldatin, zovin socialista che al vûl lâ soldât par scombatî, ma po al cognòs la vuere

pardabon - «il pantan, i pedò, la pôra soradut / la pôra incuguiada intuna grusa / un muart denti una bûsa» - e al scuvierç cussì une umanità ancje di là dal cunfin, al capis che la vuere e je une cuistion di cunfins, una becjaria decidude dai parons sierâts dentro dai lôr palaçs.

O vin l'emigrant lât vie in Argjentine parçè che inte Cjartiere di Tumieç no cjolin a vore i comuniscj e al torne tal so país cundis agns dopo. Ma il país intant al è lât indevant cence di lui e la sô femine e à tornât a fâsi sù une vite gnove. I reste dome il bevi, come un disperât.

A son storiis di tribulazion e mâl di vivi, che a vuelin fâ nus capî ce che o sin stâts par podê cambiâ in non de tolerance e dal rispiet. No si a di murî prin di murî pardabon. Ferigo al è stât, e al è ancjemò, un intelektuâl di riferiment intente culture de Cjargne, tie-re che al voleve fâ cognossî fûr dai cunfins, come che tal video a contin chei che lu àn cognossût e che a an lavorât cun lui.

CRIPRODUZIONE RISERVATA

### CUSINE

## Il tiramisù intun libri storie dal dolç nassût achì



di Massimo Percotto \*

Il tiramisù al è un simbul de Italie gastronomiche, propit come la pize e i spaghets. Duçj lu cognossin, a duçj ur plâs e duçj lu àn cercjât almancul une volte. In Cine, tiramisù e je la peraule taliane plui famose! Ma la sô origin e jere un misteri.

Stant che no jere una version uficiâl su la nassite di chest dolç, Clara e Luigi Padovani a 'nd àn ricostruide la storie, cun implant gjornalistic, tal libri "Tiramisù. Storia, curiosità, interpretazioni del dolç italiano piû amato", editât di Giunti, che al sarà presentât par Friuli Doc vinars ai 9 di Setembar aes 10.30 a Palaç Mantica in vie Manin 18 a Udin. Dopo doi agns di indagjins, cheste storie le contin intun libri che al pues jessi considerât definitif par vie dai aprofondiments, de analisi storiche, dal numar e cualitât des fonts dopradis. Ancje se i gourmet venits a an lis lôr pretesis, dal libri al ven fûr clâr che il tiramisù al è nassût cence dubi in Friul Vignesie Julie. Cussì, gracie ai autôrs, vuè o vin lis provis in man e o podin di che al va fat jentrâ intai prodots tradizionâi des nestrîs tieris.

Il sorenon *tirime su* al vigni dât pe prime volte a un dolç semifrêt servît intune scudielute, fat cun pan di Spagne e creme Marsale (migo pocjis caloris!) Lu fasè Mario Cosolo tal 1935 e par tancj agns, za dai agns '40, lu à servît tal so ristorante "Al Vetturino" a Pieris.

Il non *tirami su* (o *tirimi su* in marilenghe), al è stât po doprât tai agns '50 par clamâ il *trancio al Mascarpone* fat di Norma Pielli e Beppino Del Fabbro cul famôs formadi lombart, biscots *savoïardi* e café, servît par tancj agns tal lôr "Ristorante Albergo Roma" di Tumieç. La testimoniance di Germano Pontoni, *chef* za in nomenât intai agns '60, e à confermât za d'in chêt volte la propueste dal dolç intai ristoranti cjargnele.

Intal libri a vegnin contadis in detai dutis chestis storiis, insieme cun chês di altris che si crodin inventôrs dal tiramisù, in Venit e in altrò. Cundiplui a vegnin proponudis interpretazions diferentis dal dolç: cualchidune pardabon originâl e salacor un pôc strambe, altris plui complicadis, proponudis dai miôr scaletîrs dal mont. In linie cul teme de edizion 2016 di Friuli Doc - *Savôrs di îr, savôrs di doman* - ven a stâi tal rispiet pes tradizions e in non des gnovis propuestis e sperimentazions in cusine.

(\*Delegât de Academie taliane de cusine, delegazion di Udin)

### TEATRI

## Par "Une di e une gnot" un premi a Salerno

Opare drammatiche e un pôc "noir" di Paolo Sartori metude in sene di Claudio Mezzelani



Une sene di "Une di e une gnot"

UDINE

Il spettacol de Associazion teatrâl furlane "Une di e une gnot" al è rivât in final al impuartant festival "Tracce", osservatori nazional sul teatri contemporani promovût de Uilt (Unione Italiana Libero Teatro), che si è sierât domenie stade a Oliveto Citra, in provincie di Salerno. Al è stât un vèr e propri confront su la ricercje teatrâl e sul teatri contem-

porani: spettacol, dibatits, seminaris, laboratoris e cinc companiis teatrâls - vignudis di Formia, Forlì, Sciacca, Conegliano Veneto e, apont, di Udin - che a an presentât i lôr projets teatrâi. Al è un ricognossiment pardabon impuartant pal teatri in marilenghe che al vierç la strade a gnûfs puescj e gnûfs imprescj par promovî il teatri par furlan ancje difûr de Picule Patrie e massime cence i stereotips des

comediis amatoriâls. "Une di e une gnot", di fat, e je une opare drammatiche, piturade di *noir* e cun aspjets tragjics. Intune gnot scure, involuade inte fumate e intal fum des cjichis e dal alcool, che no permet une colocazion precise tal spazi e tal timp, e jeve une lune cence colp e cence sintiment. Il protagonist, biel e sfolmenât, in ricercje di une maniere facile par fâ bêçs, i sta a fâ une robe brute e tremende,

CRIPRODUZIONE RISERVATA



IN COLLABORAZIONE CON LA

SOCIETÀ FILOLOGICA FRIULANA